



École des Voyageurs

8736 – 216e rue, Langley, C.-B.

Téléphone: 604-811-0222 | Courriel: ecole_voyageurs@csf.bc.ca

Site-web: voyageurs.csf.bc.ca

Directrice: Mme. Marie-Josée Patry

Située sur le territoire traditionnel des premières nations Katzie, Kwantlen, Matsqui et Semiahmoo. Nous en sommes reconnaissants.

INFO-VOYAGEURS

Lettre d'information de l'école des Voyageurs aux parents et aux tuteurs

Vendredi 14 mars 2025

17-28 mars

- Congé du printemps (pas d'école)

2 avril et 16 avril

- Ateliers petits architectes

11 avril

- Tournoi de basket-ball pour la classe de 6/7^e année à l'école Gabrielle-Roy

18 avril

- Congé du vendredi Saint (pas d'école)

21 avril

- Congé du lundi de Pâques (pas d'école)

22 avril

- Jour de la Terre

MESSAGE DE LA DIRECTION

Dear parents,

To make our newsletter easier to read, we are changing its format. From now on, all sections will be written in French first, followed by the full English translation at the bottom of the newsletter. The English version will be translated using an online tool, so the wording may vary slightly, but all important information will still be included.

Thank you for your understanding!

BONNES VACANCES!

Chers parents, tutrices et tuteurs,

Alors que nous nous apprêtons à entamer le congé du printemps, nous souhaitons prendre un moment pour remercier toute notre communauté scolaire pour ces dernières semaines enrichissantes.

Nous venons de clore la Semaine de la francophonie, une belle occasion pour nos élèves de célébrer la richesse de notre langue et de notre culture. Ils ont participé avec enthousiasme à une variété d'activités : chansons, jeux, assemblées et bien plus encore. C'était un plaisir de les voir engagés et fiers de s'exprimer en français!

Nous vous souhaitons un congé du printemps reposant et agréable. Profitez de ce temps en famille et revenez en pleine forme pour la dernière ligne droite de l'année scolaire!

À bientôt,
L'équipe des Voyageurs

UN COUP DE POUCE POUR NOS FINISSANTS!

Soutenez nos élèves de 6^e/7^e année dans leur levée de fonds pour la graduation !

Au retour de la relâche, nos élèves de 6^e et 7^e année organiseront deux grandes levées de fonds afin de financer leur graduation. Les profits seront répartis équitablement : 50 % pour la graduation des 7^e cette année et 50 % pour celle des 6^e en 2026.

Marché Seconde Chance

Vous faites un grand ménage du printemps ? Pensez à nous ! Nous recueillons des articles en bon état (jouets, livres, bijoux, petits objets de décoration) pour organiser un marché de seconde main à l'école. C'est une belle façon de donner une deuxième vie à ces objets tout en soutenant nos élèves.

Marché de Printemps à Fort Langley

Dans le cadre de leur apprentissage entrepreneurial, les élèves ont conçu et fabriquent actuellement des produits uniques ! Leur entreprise, **Franco Fort**, tiendra un kiosque au **Small Shop Market** à Fort Langley, le **samedi 3 mai 2025, de 11 h à 17 h**.

MESSAGE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

<https://blog.gov.bc.ca/ecc-dm-bulletin/article/parent-caregiver-educator-info-session-understanding-and-guiding-youth-in-online-gaming/>

Atelier sur les jeux en ligne chez les jeunes

Le ministère nous demande de partager cette information avec nos communautés scolaires.

Parent/Caregiver/Educator Info Session: Understanding and Guiding Youth in Online Gaming
Register now for the presentation on Wednesday, March 5, 2025, from 10:30 am to 12:00 pm PST. This session will be hosted on Zoom.

Public Safety Canada is hosting a webinar series on the unique aspects of online gaming, highlighting the benefits and the potential risks for children. This event is facilitated by GamerSafer, a safety tech company dedicated to protecting players and gaming communities from digital risks and harms.

This event is designed to share expert insights and actionable strategies among parents, caregivers, educators, and civil society to gain a deeper understanding of online gaming, learn how to engage positively with youth on digital safety, and explore ways to protect children from exploitation and abuse in online gaming environments.

MESSAGE DE LA FÉDÉRATION DES PARENTS

*La Fédération des parents francophones de C.-B. a le plaisir de vous offrir, dans le cadre de son Centre d'appui à la famille et à l'enfance (CAFE), une soirée de discussion **à l'intention des parents d'enfants et des éducateurs/trices**, dans lequel seront abordés les aspects suivants :*

- *Les étapes depuis la suspicion de la présence d'un TSA jusqu'au diagnostic;*
- *Les opportunités de suivis;*
- *Les aides financières disponibles.*

<https://cafe-cb.ca/portfolio/tsa/>

ACTIVITÉS DES DERNIÈRES SEMAINES À L'ÉCOLE DES VOYAGEURS!





Prochaine communication : 11 avril 2025

INFO-VOYAGEURS

Newsletter from École des Voyageurs to Parents and Guardians

Friday, March 14, 2025

March 17-28

- Spring Break (No school)

April 2 and April 16

- Little Architects Workshops

April 11

- Basketball tournament grades 6 and 7 at École Gabrielle-Roy

April 18

- Good Friday (No school)

April 21

- Easter Monday (No school)

April 21

- Earth Day

MESSAGE FROM THE ADMINISTRATION

Dear parents, guardians, and caregivers,

As we approach Spring Break, we would like to take a moment to thank our entire school community for these past enriching weeks.

We have just concluded Francophonie Week, a wonderful opportunity for our students to celebrate the richness of our language and culture. They participated enthusiastically in a variety of activities, including songs, games, assemblies, and much more. It was a pleasure to see them engaged and proud to express themselves in French!

We wish you a restful and enjoyable Spring Break. Enjoy this time with your family and come back refreshed for the final stretch of the school year!

See you soon,
School team

SUPPORT OUR GRADUATING STUDENTS!

Help our 6th and 7th-grade students with their graduation fundraising!

After the break, our 6th and 7th-grade students will organize two major fundraising events to support their graduation. The profits will be split equally: 50% for this year's 7th-grade graduation and 50% for the 6th-grade graduation in 2026.

Second Chance Market

Are you doing some spring cleaning? Think of us! We are collecting gently used items (toys, books, jewelry, small decorative objects) to organize a second-hand market at the school. This is a great way to give these items a second life while supporting our students.

Spring Market in Fort Langley

As part of their entrepreneurial learning, the students have designed and are currently making unique products! Their business, **Franco Fort**, will have a booth at the **Small Shop Market** in Fort Langley on **Saturday, May 3, 2025, from 11 AM to 5 PM**.

MESSAGE FROM THE MINISTRY OF EDUCATION

[Understanding and Guiding Youth in Online Gaming – Info Session](#)

The ministry has asked us to share this information with our school communities.

Parent/Caregiver/Educator Info Session: *Understanding and Guiding Youth in Online Gaming*
Register now for the presentation on **Wednesday, March 5, 2025, from 10:30 AM to 12:00 PM PST**. This session will be hosted on Zoom.

Public Safety Canada is hosting a webinar series on the unique aspects of online gaming, highlighting both the benefits and potential risks for children. This event is facilitated by **GamerSafer**, a safety tech company dedicated to protecting players and gaming communities from digital risks and harm.

This session is designed to share expert insights and actionable strategies with parents, caregivers, educators, and community members to:

- ✓ Gain a deeper understanding of online gaming
- ✓ Learn how to engage positively with youth on digital safety
- ✓ Explore ways to protect children from exploitation and abuse in online gaming environments

MESSAGE FROM THE PARENTS' FEDERATION

The **Fédération des parents francophones de C.-B.** is pleased to offer, through its *Centre d'appui à la famille et à l'enfance (CAFE)*, a discussion evening for parents and educators, covering the following topics:

- The steps from suspected ASD (Autism Spectrum Disorder) to diagnosis
- Follow-up opportunities
- Available financial support

More information: <https://cafe-cb.ca/portfolio/tsa/>

RECENT ACTIVITIES AT ÉCOLE DES VOYAGEURS!

(Photos of recent events at the school)

Next communication: April 11, 2025

MESSAGES DE L'APFL

À venir / Coming Soon

14 mars	Repas-Chaud / Hot Lunch - COBS Bread Danse de la Francophonie à l'école (après-midi) <i>Francophonie Themed Dance (afternoon)</i>
4 avril	Journée Gâteries / Treat Day TCBY Date limite pour commander / Ordering Deadline: 28 mars (03/28)
11 avril	Repas-Chaud / Hot Lunch Fuel Catering Date limite pour commander / Ordering Deadline: 2 avril (04/02)
12 avril	Journée de Corvées du printemps / Springtime Chores Détails à venir / Details to come

Munchalunch

Repas-Chauds / Hot Lunch



Opportunités de bénévolat

Volunteering Opportunities



Association des Parents
Francophones de Langley

ape.voyageurs@gmail.com

Contactez-vous si vous avez des
questions ou des idées !

*Let us know if you have any
questions or ideas for us!*



*L'Association des Parents
Francophone de Langley présente:*

Repas chauds – Printemps 2025

Hot Lunch – Spring 2025

11 avril (04/11)



Date limite: **2 avril**
Deadline: **04/02**

25 avril (04/25)



Date limite: **16 avril**
Deadline: **04/16**

9 mai (05/09)



Date limite: **30 avril**
Deadline: **04/30**

23 mai (05/23)



Date limite: **14 mai**
Deadline: **05/14**

6 juin (06/06)



Date limite: **28 mai**
Deadline: **05/28**

20 juin (06/20)



Date limite: **11 juin**
Deadline: **05/11**

VEUILLEZ PLACER VOTRE COMMANDE EN LIGNE
PLEASE PLACE YOUR ORDER ONLINE

www.munchalunch.com/schools/voyageurs

Cliquez sur / Click on "Order Lunch!"

OPTIONS DE PAIEMENT

- Interac e-transfer: ape.voyageurs@gmail.com
- Chèque: libélé APFL / *made payable to "APFL"*
(À envoyé à l'école / *please send to the school*)



L'Association des Parents Francophones de Langley

Levée de fonds avril 2025



04 avril

Date limite pour
commander
28 mars



30 avril

Date limite pour
commander
18 avril

VEUILLEZ PLACER VOTRE COMMANDE EN LIGNE

www.munchalunch.com/schools/voyageurs

Cliquez sur "Fundraising Open!"

Des questions à propos de commander en
utilisant Munch a Lunch? Envoyez un message à
voyageursmunchalunch@gmail.com

OPTIONS DE PAIEMENT

Interac e-transfer envoyé à ape.voyageurs@gmail.com

Chèque libellé à l'ordre de "APFL" (à envoyer à l'école)

Merci de soutenir notre levée de fonds!



L'Association des Parents Francophones de Langley

Fundraising April 2025



April 04

Deadline for
ordering
28 mars



April 30

Deadline for
ordering
April 18

PLEASE PLACE YOUR ORDER ONLINE

www.munchalunch.com/schools/voyageurs

Click on "Fundraising Open!"

Questions about ordering using munch a lunch?

Send a message to

voyageursmunchalunch@gmail.com

PAYMENT OPTIONS

Interac e-transfer to ape.voyageurs@gmail.com

Cheque made payable to "APFL" (to be send to school)

Thank you for supporting our fundraiser!

March – Spring health

Article for website or newsletter:

Spring health for kids

The spring season is approaching which means warmer weather and more outdoor activities. It's also an opportunity to foster new healthy habits for our children. Here are five practical tips for school-aged kids to make the most of this season.

Get active

Warmer weather makes spring the perfect time to get outside and play. Take a walk around your neighbourhood or head to a local park or hiking trail. You can also stay active close to home with some backyard jump rope or hopscotch.

Think fresh

Springtime often brings up images of fresh fruits and produce. Now is a great time to teach children about where food comes by helping them to start their own home garden. You don't need a large space to get started. Strawberries, tomatoes and lettuce can all be grown from pots on a sundeck.

Be sun safe

Sun burns are possible even in spring. Use a sunscreen that has Sun Protection Factor (SPF) 30 or more. When possible, schedule outdoor activities in the morning or late afternoon and early evening. If you and your children are out in the sun during mid-day hours, wear long sleeves, loose-fitting long pants and a hat with a wide brim.

Spring is also a good time to make sure your family has plans in place to be healthy in the coming heat. Investigate if your family is eligible for retrofitting rebates to keep the family cool, as indoor temperatures can be dangerous for everyone.

Support positive mental health

The best way to support positive mental health in your children is by forming strong and caring relationships with them. Make time for connection each day. Talk to them about their feelings and experiences.

Practice road safety

Biking is a great way to exercise and spend quality time with your family. Remember to keep safety top of mind. Protect their heads with a well-fitted helmet and teach them the rules of the road, such as the hand signals for stop, right and left-hand turns.

Find more tips for a healthy spring in Fraser Health's Spring Health Guide: [Your spring health guide - Fraser Health Authority](#)

March social media posts:

Facebook

As the spring season approaches, help your child start their own home garden to teach them where food comes from. Find more tips for a healthy spring in Fraser Health's Spring Health Guide: [Your spring health guide - Fraser Health Authority](#)

X

Springtime means more fun outdoor activities for children, like riding bikes and scooters. It's a good time to remind your child about road safety and how to protect themselves. Learn more about spring safety in Fraser Health's Spring Health Guide: [Your spring health guide - Fraser Health Authority](#)

Instagram

Get active this spring season by taking a walk around the neighborhood or on a hiking trail. Find more spring health tips in Fraser Health's Spring Health Guide: [Your spring health guide - Fraser Health Authority](#)

Image to use with article or social media posts:

